

方案傳已獲港府同意

江澤民京郊察看麥收

姚依林田紀雲李錫銘等同行

中國經濟較高速運行

2

「北京十六日電」中共中央總書記鄧小平、中央政治局常委、國務院副總理和八屆黨代會、李錫銘、丁關根、溫家寶、陳希同等領導人，今天上午來到江蘇常熟縣，考察機械化收割和夏種情況。

上午九時，江澤民等人來到通縣城鎮鎮黃莊村，饒有興味地觀看收割機、播種機、噴霧機、同期作業和自動化肥噴灑的情況。通縣的負責人介紹說，現在通縣農業機械化水平比較高，小麥、水稻從種到收穫基本上實現了機械化，收穫可以在十天內完成。江澤民說，這是一項很大的進步。過去我們是靠天吃飯，有了機械化，就可以提高生產力，使生產不斷發展。

江澤民等離開黃莊後，又驅車來到北京市南郊農場，察看農業科學技術應用於農業生產所取得的成果。南郊農場場長趙喜英告訴江澤民等，他們農場發展農業生產，已經把計算機應用到農田管理和決策中了，實踐證明，科學技術的應用提高了小麥和玉米的產量。江澤民說，「加速農業的現代化步伐必須充分利用科學技術。我們要通過通過這方面的努力，使農業再上一個台階。」

【香港十六日電】前五個月，中國經濟發展進了較高速的運行狀態，增長速度達百分之十一，發展勢頭基本正常。

國家統計局今天在為此發表的統計報告中顯示，今年一至五月全國工業總產值比上年同期增長百分之十二點七，達到七萬九千九百九十一億元。其中，五月份的工業生產增長幅度有所回落，增長率為百分之十六點七，產銷率百分之三十三點二。

統計局綜合司副局長邱曉華說：「從總體上看，雖然增長速度較高，但還沒有超過觀察條件所允許的範圍。」

國家經濟體制改革委員會副主任高全和和中國人民銀行官員獨立新認為，從經濟總局方面看，總體上運行正常，目前的速度還是可以承受的。

邱曉華說，從總體上看，宏觀調控和外部環境在比較主動的地位，經濟發展具有可控性，國家擁有必要的物資和外汇等重要手段。另一方面，當前經濟運行在

中國堅持公正立場

芬總統稱有安全感

李鵬強調當前南北差距拉大動蕩因素增

中國新聞

分別與芬蘭總統科伊斯托和總理阿霍舉行會見和會談。科伊斯托總統對李鵬從里約熱內盧回國途中選擇芬蘭進行短暫訪問表示熱烈歡迎。他說，中國在世界佔據着自己應有的位置，中國執行的和平外交政策和在國際事務

中國新聞

中採取的公正立場，積極作用。李鵬感謝世界局勢正在發生深原則的基礎上，建立使芬蘭有安全感。芬科伊斯托從里約熱內刻變化，南北差距拉公正合理的新秩序蘭十分感謝中國在重盧提前趕回國內接待大，動蕩因素增加，世界才會有持久的和

改革開放路線和中
方便的時候再次訪
當前大好形勢，轉
。科伊所託俞央也

大國際問題上發揮的。他。李鵬指出，當前，只有在和平共處五項原則下，才能解決中國問題。李鵬還向芬蘭總介紹了由鄧小平倡

了楊尚昆對科伊斯的邀請。李鵬將明天上午啟程回國。

【北京十六日電】經國務院批准，公安部部長陶鑄勅令今天簽署《中華人民共和國公安部令》，宣佈《中華人民共和國集會遊行示威法實施細則》。

中國零售業

會務國
施條例」自今日起施行。
這個實施條例共分五章三十三條，是根據一九八九年十月三十一日發佈的《中華人民共和國集
已逾

自家資金12億

會遊行示威法》第三十五條的規定而制定的。

該實施條例第一章一總則一部份分爲七條，其第二條規定，各級人民政府應當依法保障公民

【廣州十 六日電】中國正在積極

商業部門發展跨國經商

行使集會、遊行、示威的權利，維護社會安定和公共秩序，保護依法舉行的集會、遊行、示威不受任何人以暴力、脅迫或者其他非法手段進行干擾。極創造條件，吸引國外資金雄厚、擁有先進技術和經營管理經驗

是今天在廣州開
十二億美元，投資的主要領域是飲食服務

亂、衝擊和破壞。

第三條將《集會遊行示威法》所稱露天公共場所解釋為公眾可以自由出入的或者憑票可以進入的場所。

經驗、在世界上有銷售網絡的跨國公司、大型企業集團來華投資

全國商業外向型
經驗交流會傳出
息。

二、條

的室外公共場所，不包括機關、團體、企業事業組織管理的內部露天場所，公共道路是指除機關、團體、企業事業組織內部的專用道路以外的道路。

【華盛頓美國國務卿貝克

目前爲止，中國核電產品業。

例

施實

第四條稱，文娛、體育活動，正常宗教活動，傳統的民間習俗活動，由各級人民政府或者有關

路和水路。

中國信守了在導強上作出的承諾。

在次風會上，有

克說，在貿易領域，中國人也
是信守義務的。

第五條規定，在集會、遊行、示威中不得攜帶武器、管制刀具規定進行管理。

主管部門依照有關的法律、法規和國家其他有關規定進行管理。

國是否認為中國正在

限道

出口承諾

和爆炸物，也不得將其運往集會、遊行、示威的舉行地。

第六條強調舉行不需要申請的活動，應當維護交通秩序和社會秩序。

信守它
於去年十一月作出
中東出售大規模設

稱中國信守 林真於
星期二否認說，中國從未向阿
拉伯國家出售核武器。

第七條稱集會、遊行、示威由舉行政的市、縣公安局、城市公安分局主管，對遊行、示威路線的管理也作出相應規定。

林真大使對以色列電台說：「這是胡說。中國從未向任何國家提供核武器。」

集會、遊行、示威，適用本條例的規定。

[Faint handwritten notes or bleed-through from the reverse side]

上月物價回落

商品零售增逾一成三

【本報訊】今（十六日）發表的統計局「今天提供的資料」表明，五月份國內商業資源充裕，民消費心理穩定，零售市場對平穩、市場物價復趨水平漲開始回落。

上月份社會商品零售總額八十五十八億元，比去年同期增加百分之十三點七。其中糧食食品之十三產品：糧、油等商品的數量增加，彩电、照相機的銷量增加，電冰箱、家用電器回升，新式家用電器如空調

器等旺銷。穿的商
品多數銷售下降，
多、新潮服裝、夏
季用品等商品銷售
亦旺。

五月份的城市消費品零售總額去年同月增長百分之十六點八，縣及縣以下農村市場零售總額百分之十一點九。

進入五月，隨著去年剛整頓等商品價格之後影響的消失，兼旺季到來，市場物價水平開回落，五月份上、中、下各檔次的生活消費價格比上月下降的一點六，比去年同月上漲百分之八點三，漲幅比前四個

月回落三點四個百分點。

經濟較高速度運行

五月增長一成

【本報訊】中國經濟發展進入了較高速的運行狀態，今年一至五月全國工業總產值增長百分之十六點七，產銷率達九十九點一，發展勢頭基本正常。

據布告的經濟形勢報告顯示，今年一至五月全國工業總產值增長百分之十六點七，產銷率達九十九點一，發展勢頭基本正常。

副總理說：「從總體上看，雖然增長速度較高，但還沒有超過正常，目前的速度還是可以承受的。」

宏觀調控仍處於比較主動的地位，經濟發展具有可控性。貨幣和匯率等重要調節手段；另一方面，當前經濟運行在

經濟學家認為當前的工業速度略為偏快，而經濟效益並沒太明顯，固定資產投向不盡合理。目標太多，宏觀調控必須加以適時的引導，以減緩負影響。

新聞

便的時候再次訪華
科伊斯坦愉快接
達斯。李鵬將於
大上三啟程回國。

簡化地縮小計

塊式雙軌制格
局。下一步改
革不可能再按
照上述思路，
簡單地縮小計

探案



再放不是可行辦法
農產品計劃制改革
農產品流通體制改革
重受環顧。前一時期的計劃
向是衝破幾十年，計劃制
才連擴大市場調節的品
是農產品流通領域形成

農產

對於少數重
農產品的指
性計劃管理
要現在在價
和數量兩個

業
12億
跨國經商

設爲中國政府承諾的。貝格說，中國人也

辦「三外」企業，外商投資逾億美元，投資的領域是飲食服務、食品加工業、糧食加工業、輕紡工業。

因此，今後要重改革計劃建立計劃和市場有機結合的新經濟體制和運行機制。

團和計劃價格。因爲現在仍保留着指令性計劃的那一部分農產品都是關保國計民生的重要商品，簡單地放開不利於政府的宏觀管理和調劑，不利於經濟健康發展。

因此，今後要重改革計劃建立計劃和市場有機結合的新經濟體制和運行機制。

趨革改制體劃計品

同定購，政府既規定了每年定購的數量又規定了相應的定購價格。對居民每月定量糧食供應也是這樣。然而，當前經濟生活中出現的創制出這檔次的調撥供應的某種產品實行是一定量、定向、不定價，也有些產品是收購，而實際上是一定價。

【中國駐以色列大使林其於日前向阿拉伯武器。中國從未向阿拉伯國家出售武器。】

以色列電台說，自從未向任何阿拉伯國家出售武器。

管一頭。放一頭。向

我們認為，這有可能是今後農產品計劃管理體制改革的一個理想的方向。這種改革的特點就是將傳統計劃體制下的管死兩頭（價格、數量）改為「管一頭、放一頭」。這樣使數量、人為的計劃在實際經濟活動中接受價值規律的考驗，得到不斷的信息反饋，從而可以對計劃進行必要的修正，使計劃更加符合商品經濟運行的內在規律和要求。

遠東戲院

0 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

2大
神奇
導遊

一檔萬人林正英
法力萬強·遇上「怪」的變惡
撞鬼喪招

吳君如
吳能勁抽
接到「寶」的任務

嚇到歪歪轉·過癮笑唔完!

黎友· 周文
 大 郎建強 譚先生黃氏 曹寶蓮 傅境大經理 胡楓 大澤二樓 周文謙 熊欣欣
 麗城大學生 譚凱珊 住家情人 于正鈞 特別客串

張堅庭
 毛舜筠
 關秀媚

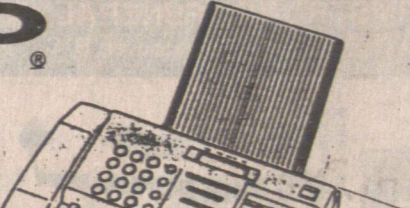
二皇一后全情投入

黎 明
 張學友
 關之琳

25 pm
 夜場

明月照尖東

RP
 25
 賣



UX-190
取代 FO-420

取代 FO-420
99.9% 功能
自動切紙

AT THAT PRICE

* \$1295⁰⁰

Please Call S. Tan Chow For More Info.